

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 289

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 11. Dezember
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 11 décembre
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N^o 289

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 289

An die Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Der bisherige Titel der **Monatsbeilage** zum Schweizerischen Handelsamtsblatt: «Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen» wird ab 1. Januar 1932 lauten:

„Die Volkswirtschaft“.

Der Abonnementpreis des Handelsamtsblattes, begriffen die Monatsbeilage «Die Volkswirtschaft» bleibt mit Fr. 24.30 jährlich der gleiche wie bisher. Die Monatsbeilage kann gesondert abonniert werden zum Abonnementpreis von Fr. 12.30 jährlich. Die Abonnements sind bei der Post zu bestellen.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Belgisch-Kongo (Katanga). — Relations commerciales avec le Congo-Belge (Katanga). / Glückwunschtelogramme für Weihnachten und Neujahr zu verbilligter Taxe. — Télégrammes de souhaits de Noël et de Nouvel an à tarif réduit. — Telegrammi augurali di Natale e Capodanno a tariffa ridotta. / Autriche: Régime des devises. / Belgique: Taxe de transmission. / Grossbritannien: Einfuhr von Farbstoffen. / Siam: Neuer Zolltarif. / Postgüterverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannto Inhaber der vermissten Obligation der Graubündner Kantonalbank Fr. 1000, Serie 38, Nr. 5653, ausgestellt am 4. November 1929, 4% %, mit Coupons per 31. Oktober 1931 bis und mit 1934, lautend zugunsten von Frau Ursula Kuoni-Fitz, Seewis i. Pr., wird hiermit aufgefordert, diesen Titel dem unterfertigten Amt innert drei Jahren, seit der ersten Publikation dieser Verfügung an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls sowohl die Obligation, als auch die Coupons schon jetzt für dann als amortisiert erklärt werden. (W 534²)

Chur, den 7. Dezember 1931.

Kreisamt Chur.

Le président du Tribunal civil du district de Boudry somme le détenteur inconnu d'un bon de Caisse de la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, série F, Nr. 28963, de fr. 500 du 12 janvier 1930, au porteur, avec coupon n^o 6 de fr. 11.85 au 12 janvier 1930, de le déposer au greffe du Tribunal de et à Boudry dans un délai de trois ans dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée en application de l'article 851 C. O.

Donné pour trois insertions à trois mois d'intervalle dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. (W 541²)

Boudry, le 9 décembre 1931.

Le président du Tribunal: René Leuba.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Schwyz hat unterm 5. Dezember 1931 folgende Werttitel kraftlos erklärt:

1. Kaufschuldbrief um Fr. 1500, vom 9./14. November 1892, haftend auf dem Ställi Nr. 939, Grundbuch Ingenbohl, kein verzinsbarer Vorgang; Debitor: Josef Suter; Kreditor: Frz. Dom. Sager; 2. Kaufschuldbrief um Fr. 1000 vom 17. Juli 1896, haftend auf Wohnhaus Nr. 463 a und b und Remiso Nr. 1565, Grundbuch Schwyz, Vorgang Fr. 4.42 jährlicher Bodenzins; Debitor: Theodor Inderbitzin; Kreditor: Xaver Inderbitzin, Kutseher, Ibach; 3. Kaufschuldbrief um Fr. 2200 vom 17. Juli 1896, haftend auf Wohnhaus Nr. 463 a und b und Remiso Nr. 1565, Grundbuch Schwyz, Vorgang Fr. 1000, nebst Fr. 4.42 jährlicher Bodenzins; Debitor: Theodor Inderbitzin; Kreditor: Xaver Inderbitzin, Kutseher, Ibach; 4. Kaufschuldbrief um Fr. 2660 vom 7. Dezember 1870, haftend auf Ziegelhütte und Holzhaus Nr. 467, Grundbuch Schwyz, Vorgang Fr. 15.05 jährlicher Bodenzins; Debitor: Theodor Inderbitzin; Kreditor: Anton Inderbitzin. (W 543)

Schwyz, den 9. Dezember 1931.

Bezirksgerichtskanzlei,

Der Gerichtsschreiber: Dr. J. M. Schuler.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. November 1931 wurden die vermissten Schuldurkunden:

Schuldbrief für Fr. 400, datiert 30. Juni 1892, lautend auf Albert Staub, Ritterstrasse 3, Hottingen, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend auf einer Liegenschaft in der Waid, Höngg;

Schuldbrief für Fr. 500, datiert 30. Juni 1892, lautend auf Albert Staub, Ritterstrasse 3, Hottingen, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend auf einer Liegenschaft auf Ebnet, Höngg;

Schuldbrief für Fr. 400, datiert 2. Dezember 1905, lautend auf Hs. Konrad Grossmann, im Neuhaus, Höngg, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend auf einer Liegenschaft auf Ruggern, Höngg, als kraftlos erklärt. (W 542)

Zürich, den 11. Dezember 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Ahteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Par jugement du 7 décembre 1931, le Tribunal a prononcé l'annulation des obligations 3 % genevoises de fr. 100 de 1880, au porteur, n^{os} 47230, 47232, 58181 et 84182. S. 13. (W 539)

Tribunal de première instance de Genève:
R. Michoud, greffier.

Par jugement du 9 décembre 1931, le Tribunal a prononcé l'annulation: 1. de 35 cédules hypothécaires, au porteur, n^{os} 1 à 35, au montant de fr. 1000 chacune, de la Société immobilière du Chemin des Usines et la Société immobilière du Nouveau Chemin, avec coupons, garanties par une hypothèque de fr. 35,000 inscrite au registre foncier le 11 décembre 1906, volume 440, n^o 39; 2. de 40 cédules hypothécaires, au porteur, n^{os} 1 à 40, au montant de fr. 500 chacune, de la Société immobilière du Chemin des Usines et la Société immobilière du Nouveau Chemin, avec coupons, garanties par une hypothèque de fr. 20,000, inscrite au registre foncier le 12 décembre 1906, volume 440, n^o 41. B. 18. (W 540)

Tribunal de première instance de Genève:
R. Michoud, greffier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 7. Dezember. Unter der Firma Milchgenossenschaft Wiler-Gräslikon hat sich, mit Sitz in Buch a. I., am 22. August 1931 eine Genossenschaft gebildet. Dieselbe bezweckt: a) durch gemeinsamen Verkauf der produzierten Milch einen den Produktionskosten entsprechenden Milchpreis zu erzielen; b) den Konsumenten daselbst Gelegenheit zu geben, unter Ausschluss jeder Uebervorteilung gute Milch und Milchprodukte beziehen zu können; c) die Errichtung einer Milchzentrale durch Kauf oder Miete entsprechender Gebäulichkeiten oder Lokale für Annahme und Abgabe von Milch und Milchprodukten, wie auch für Verarbeitung von Milch. Ein direkter Gewinn ist nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin jeder Landwirt von Wiler-Gräslikon und Umgebung werden. Die Aufnahme erfolgt durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung. Neu eintretende Mitglieder bezahlen ein Eintrittsgeld von Fr. 40 plus Fr. 1 pro Kuh. Die von den Mitgliedern zu bezahlenden Beiträge werden von der Genossenschaftsversammlung festgesetzt. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche viermonatliche Kündigung auf 30. April jeden Jahres, Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Aus-tretende oder ausgeschlossene Mitglieder haben eine Entschädigung von Fr. 30 an die Genossenschaftskasse zu bezahlen. Wegziehende Pächter sind von der Bezahlung dieser Entschädigung befreit. Wenn ein Mitglied stirbt, so geht die Mitgliedschaft ohne weiteres mit allen Rechten und Pflichten an denjenigen Erben über, welche dessen Liegenschaft zur Bewirtschaftung übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident je mit dem Aktuar oder Quästor zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Fritz Ganz-Sommer, in Wiler-Buch a. I., Präsident; Eugen Ruf-Knüpfl, in Gräslikon-Buch a. I., Aktuar, und Jakob Ruf-Hafner, in Wiler-Buch a. I., Quästor, alle Landwirte, von Buch a. I. Geschäftslokal: in Wiler.

Handelsgesellschaft aller Art. — 7. Dezember. J. J. Hochstrasser & Cie. Aktiengesellschaft (J. J. Hochstrasser & Cie. Société Anonyme) (J. J. Hochstrasser & Co. Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1930, Seite 402). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1931 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 1,250,000 auf Fr. 700,000 beschlossen durch Annullierung aller 300 Stammaktien und sodann von 250 Stück Prioritätsaktien, alle zu nom. Fr. 1000, ferner wurde die Umwandlung der verbleibenden 700 Prioritätsaktien zu Fr. 1000 in 700 Stammaktien zu Fr. 1000 und endlich die Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 1,350,000 beschlossen

und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenzahlung von 1300 auf den Inhaber lautenden Prioritätsaktien zu Fr. 500. Infolge dieser Transaktionen wurden die §§ 2, 3, 15 und 23 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1,350,000, zerfallend in 700 Stammaktien zu Fr. 1000 und 1300 Prioritätsaktien zu Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend und voll einbezahlt. Die Vorrechte der Prioritätsaktien vor den Stammaktien beziehen sich auf die Beteiligung am Gewinn und Liquidationsergebnis gemäss §§ 23 und 24 der Gesellschaftsstatuten. Adolf Caspar Hochstrasser ist als Mitglied des Verwaltungsrates ausgetreten; er führt aber in der Eigenschaft als Geschäftsführer wie bisher Kollektivunterschrift. Aus dem Verwaltungsrat ist ferner ausgeschieden: Max Bubeck. Als Mitglieder des Verwaltungsrates sind neu gewählt worden: Charles H. Hochstrasser, Kaufmann, von Winterthur, in Küssnacht b. Z., wie bisher in der Eigenschaft als Geschäftsführer Kollektivunterschrift führend; Rudolf Peter, Kaufmann, von und in Zürich, und Oswald Stettler, Kaufmann, von Walkringen (Bern), in Ennet-Baden (Aargau). Die beiden Letzteren führen die Firmaunterschrift nicht.

Klebstoff. — 7. Dezember. Inhaber der Firma Gustav Pfister, in Uster, ist Gustav Pfister, von und in Uster, Handel in Klebstoff. Talacker Nr. 32.

Restaurant. — 7. Dezember. Inhaber der Firma Ernst Siegenthaler, in Zürich 4, ist Ernst Siegenthaler, von Trub (Bern), in Zürich 4. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Rosa geb. Wiesendanger besteht gerichtliche Gütertrennung. Restaurationsbetrieb. Brauerstrasse 34, z. Bavaria.

Kravatten-Fabrikation. — 7. Dezember. Inhaber der Firma Arnold Vonwiller, in Zürich 5, ist Arnold Vonwiller-Kienzler, von St. Gallen, in Zürich 5. Die Firma erteilt Prokura an Emma Vonwiller geb. Kienzler, die Ehefrau des Inhabers. Kravatten-Fabrikation. Ottostrasse 10.

Modewaren usw. — 7. Dezember. Fräulein Annelie Schwank, von Landschlacht-Scherzigen (Thurgau), in Zürich 6, und Henrik Bodetz, ungarischer Staatsangehöriger, in Beckenried (Nidwalden), haben unter der Firma Schwank & Bodetz, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. November 1931 ihren Anfang nahm. Agentur und Kommission in Modewaren, Hutputzartikeln, Gallalit, Celluloid und einschlägigen Modeartikeln. Langackerstrasse 66.

Kartonnage, Buchbinderei usw. — 7. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma J. Sturzenegger's Söhne, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 439 vom 13. Dezember 1902, Seite 1753), Kartonnage, Buchbinderei und Einrahmungen, Kollektivgesellschaft: Otto Johann Sturzenegger; Edwin Sturzenegger, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Firma «Otto Sturzenegger», in Winterthur 1, erloschen.

Inhaber der Firma Otto Sturzenegger, in Winterthur 1, ist Otto Johannes Sturzenegger, von und in Winterthur. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Sturzenegger's Söhne». Kartonnage, Buchbinderei und Einrahmungen. Archstrasse 5.

Ziegelei. — 7. Dezember. Die Firma A. Moos, in Lufingen (S. H. A. B. Nr. 56 vom 9. März 1914, Seite 395), Ziegelei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Ziegelei. — 7. Dezember. Inhaber der Firma Otto Benz, Ziegelei Lufingen, in Lufingen, ist Otto Benz, von Schwamendingen (Zürich), in Lufingen. Ziegelei.

Parkettfabrik Stammheim Aktiengesellschaft, in Unterstammheim (S. H. A. B. Nr. 163 vom 17. Juli 1931, Seite 1561). Dr. Fred Heller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

Tabakversand usw. — 7. Dezember. Die Firma Ernst Füglistaler, in Weiningen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 16. September 1931, Seite 2000), Tabakversand, verzieht als nunmehriges Domizil, Geschäftslokal und Wohnort des Inhabers: Badenerstrasse 31, in Schlieren.

Petroleum-Handels-Gesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1930, Seite 2070). Eugen Hasler-Dennler und Carl von Salis-Pestalozzi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern, wie auch die Prokura von Wilhelm Huber, sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Johann Sieker, Kaufmann, von und in Zürich, als Präsident, und Charles Stamm, Kaufmann, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Die Genannten führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit dem Prokuristen J. Keller.

Landesprodukte. — 7. Dezember. Die Firma J. Seiler, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1927, Seite 517), Handel in Landesprodukten usw., verzieht als Geschäftslokal: Bahnhofplatz 5. Der Inhaber Josef Seiler wohnt in Wallisellen.

Auskunfts-bureau. — 7. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma R. G. Dun & Co., in New York, mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 57 vom 11. März 1931, Seite 520), Auskunfts-bureau, ist der Gesellschafter Charles F. Tuttle ausgeschieden. An seiner Stelle tritt neu als Gesellschafter in die Firma ein: Thurlow W. Cunliffe, Angehöriger der U. S. A., in New York.

Rohbaumwolle. — 7. Dezember. Die Firma C. Bruppacher, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 300 vom 24. Dezember 1925, Seite 2150), Agentur und Kommissiongeschäft in Rohbaumwolle, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Zürich 2, Claridenstrasse 47. Der Inhaber wohnt in Zürich 2.

Buchverlag usw. — 7. Dezember. Die Firma Frau Elisa Scherrer, in Albisrieden (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1928, Seite 1108), Buchverlag usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Mercerie- und Bonnetierwaren. — 8. Dezember. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer, gemäss Art. 26, Abs. 2 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma Eduard Fischer-Wohler, in Zürich 1, ist Eduard Fischer-Wohler, von Rümikon (Aargau), in Zürich 1. Zwischen dem Inhaber und seiner Ehefrau Stephanie gesch. Walter geb. Wohler besteht gesetzliche Gütertrennung. Handel in Mercerie- und Bonnetierwaren. Rindermarkt 17.

Restaurant. — 8. Dezember. Inhaber der Firma Georg Pfennig, in Zürich 3, ist Georg Pfennig, von Oerlikon, in Zürich 3. Restaurationsbetrieb. Albisriederstrasse 172.

Restaurant. — 8. Dezember. Inhaber der Firma Jakob Weber, in Zürich 3, ist Jakob Weber-Frutiger, von Otewil a. See, in Zürich 3. Restaurationsbetrieb. Birmsendorferstrasse 129, z. Frohsinn.

Restaurant. — 8. Dezember. Inhaber der Firma Michael Widmer, in Zürich 4, ist Michael Widmer, von Eschenbach (Lucern), in Zürich 4. Restaurationsbetrieb. Hardplatz 9, z. weissen Schloss.

Seiden-Export A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 87 vom 17. April 1931, Seite 825). Dr. Giovanni Onnes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Konditorei, Bäckerei. — 8. Dezember. Die Firma Jean Suter, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 106 vom 7. Mai 1927, Seite 837), Konditorei und Feinbäckerei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spinnerei-Vertretungen usw. — 8. Dezember. Inhaber der Firma Jean Suter, in Zürich 2, ist Jean Suter-Sapin, von Suhr (Aargau), in Zürich 2. Spinnerei- und Zwirneri-Vertretungen (Textilbranche). Katharinenweg 6.

Restaurant. — 8. Dezember. Inhaber der Firma Josef Brunner, in Zürich 3, ist Josef Brunner, von Bettwil (Aargau), in Zürich 3. Restaurationsbetrieb. Idaplatz 4, z. Johannsburg.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Coiffeurbedarfsartikel. — 1931. 7. Dezember. Inhaberin der Firma Frieda Cloos, in Bern, ist Frieda Luise Cloos geb. Otth, von Enges (Neuchburg), in Bern, güterrechtlich getrennte Ehegattin des Werner Cloos, in Bern. Vertrieb von Coiffeurbedarfsartikeln. Zwiebelgässchen 10.

7. Dezember. Der Verein unter der Firma Schweiz. Schaussteller-Verein und mitinteressierte Geschäftsleute, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 10. Mai 1921, Seite 942), hat in der Generalversammlung vom 2. Dezember 1931 am Platze der ausgetretenen Gottfried Scheidegger (Präsident) und Heinrich Weidauer (Vizepräsident) neu gewählt: als Präsident: Rudolf Gygax, von Seeburg, Schaussteller, in Bern, und als Vizepräsident: Frau Wwe. Ludwina Knapp, von Biel, Schausstellerin, in Biel. Die Zeichnungsberechtigung von Gottfried Scheidegger und Heinrich Weidauer ist erloschen. Namens des Vereins zeichnen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär, zurzeit Notar Beutler.

7. Dezember. Publicitas, Société Anonyme Suisse de Publicité Haasenstein & Vogler, (Publicitas Schweizerische Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler), (Publicitas, Società Anonima Svizzera di Pubblicità Haasenstein & Vogler), mit Sitz in Lausanne und verschiedenen Zweigniederlassungen, worunter eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 11 vom 16. Januar 1931, Seite 89). Die Prokura des Alfred Wunenberger ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Friedrich Sutter, von Genf und Nußhof (Baselland), in Genf. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten.

7. Dezember. Käseereignossenschaft Mittelhäusern, mit Sitz in Mittelhäusern (Gdc. Köniz), (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1926, Seite 880). Aus dem Vorstand sind Fritz Zbinden (bisher Präsident) und Fritz Anken (bisher Beisitzer) ausgeschieden; die Zeichnungsberechtigung des Fritz Zbinden ist erloschen. Der Vorstand setzt sich nun zusammen wie folgt: Präsident: Gottfried Tschannen (bisher Beisitzer); Vizepräsident und Kassier: Johann Pauli (bisher); Sekretär: Alfred Hostettler (bisher); Beisitzer: Johann Schmutz, von Niedermuhlern, Landwirt, im Eggen bei Mittelhäusern, und Ernst Herren, von Frauenkappelen, Landwirt, im Längacker bei Mittelhäusern (beide neu). Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

Pneumatiks, Vulkanisierungsanstalt. — 8. Dezember. Inhaber der Firma Ulrich Huber, in Bern, ist Johann Ulrich Huber, von Mettendorf (Thurgau), in Bern. Handel in Pneumatiks und Vulkanisierungsanstalt. Murtenstrasse 43.

Sattlerei usw. — 8. Dezember. Die Firma G. Lobsiger, in Bern, Sattlerei und Tapeziererei (S. H. A. B. Nr. 238 vom 16. September 1910, Seite 1629), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Sattlerei, Tapeziererei. — 8. Dezember. Johann Läderach, von Trimstein bei Rubigen und Alfred Mosimann, von Arni bei Biglen, beide in Bern, haben unter der Firma Läderach & Mosimann, vorm. G. Lobsiger, in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. November 1931 begonnen hat. Sattlerei und Tapeziererei. Schulweg Nr. 11.

Konserven, Kolonialwaren, usw. — 8. Dezember. Die Kollektivgesellschaft Véron & Co., Kommissionsgeschäft in Kolonialwaren und Futterartikeln, Fabrikation von Konserven, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 15. Januar 1925, Seite 76), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Véron & Co. Aktiengesellschaft», mit Sitz in Bern.

Unter der Firma Véron & Co. Aktiengesellschaft (Véron & Co. Société Anonyme) (Véron & Co. Limited), mit Sitz in Bern, hat sich auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 30. November 1931. Zweck der Gesellschaft ist: a) Fabrikation und Verkauf von Obst- und Gemüsekonserven, Speise- und Trinksrupen; b) Agentur und Kommissions-Geschäft in Kolonialwaren und Landesprodukten. Die Gesellschaft kann sich im In- oder Ausland an verwandten Unternehmungen beteiligen, oder Zweiggeschäfte errichten. Die Gesellschaft erwirbt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Véron & Co.» in Bern, gestützt auf deren Schlussbilanz per 31. Dezember 1930, Wert 1. Januar 1931. Die Bilanz weist auf: An Aktiven Fr. 833,951.—; an Passiven Fr. 589,644.15. Der Nettoübernahmepreis von Fr. 244,306.85 wird an die bisherigen Kollektivgesellschaftler durch Uebergabe von vollliberierten Aktien und durch Guthrift in Kontokorrent-Rechnung bezahlt. Es erhalten: Fritz Albert Véron Fr. 200,000 in Aktien, Eugen Véron Fr. 3000 in Aktien und Fr. 413.15 durch Guthrift, Robert Véron Fr. 40,500 in Aktien und Fr. 393.70 durch Guthrift. Die sämtlichen, seit 1. Januar 1931 durch die Kollektivgesellschaft «Véron & Co.» in Bern getätigten Geschäfte erfolgen auf Rechnung der neuen Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 420,000, eingeteilt in 840 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den nach dem Gesetz notwendigen Fällen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied, zurzeit aus zwei Mitgliedern, nämlich: Oberst Hans Lanz, von Madiswil, Kaufmann, in Thun, als Präsident, und Fritz Albert Véron, sen., Kaufmann, von und in Bern, zugleich Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Als Direktoren sind bestellt: Eugen Véron und Robert Véron, beide Kaufleute, von und in Bern. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder und die Direktoren führen Einzelunterschrift. Domizil: Seilerstrasse Nr. 3.

Liegenschaftshandel. — 8. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Transactio A. G., mit Sitz in Bern, An- und Verkauf von Liegenschaften (S. H. A. B. Nr. 168 vom 23. Juli 1925, Seite 1285), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1931 das Aktienkapital von bisher Fr. 30,000 durch die Neuausgabe von 170 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200,000 und ist nun eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Art. 4 der Statuten ist entsprechend revidiert worden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Hotel. — 26. Oktober. Die Firma **S^e Perrollaz**, Parkhotel Bellevue, in Lenk (S. H. A. B. Nr. 58 vom 10. März 1909, Seite 407), ist infolge Abtretung des Geschäftes an die Kinder des bisherigen Inhabers erloschen.

8. Dezember. **Samuel Perrollaz**, Sohn, und **Fräulein Lydia Perrollaz**, beide Samuels Kinder, von und in Lenk, haben unter der Firma **Geschwister Perrollaz, Parkhotel Bellevue in Lenk**, in Lenk, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1931 begonnen hat. Hotelbetrieb.

Viehhandel. — 8. Dezember. Die Firma **Johann Grünenwald-Imobersteg**, Viehhandel, im Lehn zu Grubenwald, Gemeinde Zweisimmen (S. H. A. B. Nr. 86, vom 4. April 1913, Seite 602), ist wegen Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Burgdorf

8. Dezember. Unter der Firma **Süssmostgenossenschaft Burgdorf**, besteht mit Sitz in Burgdorf eine Genossenschaft, welche die Absatzförderung von einheimischem Süssmost, sowie die Durchführung von Süssmostaktionen im Amte Burgdorf und Umgebung zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 10. September 1931 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahmebeschluss der Generalversammlung, Uebernahme von wenigstens einem Anteilschein im Betrage von Fr. 50 und Unterzeichnung der Statuten. Der Austritt kann nur auf Ende eines Geschäftsjahres auf vorausgehende dreimonatliche schriftliche Anzeige, Kündigung, erfolgen. Des weitern erlischt die Mitgliedschaft infolge Todes oder Ausschlusses infolge Beschlusses der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die wirtschaftliche Tätigkeit der Genossenschaft soll nur soweit auf Ertrag abgestellt sein, daß die Unkosten gedeckt und das Anteilscheinkapital angemessen verzinst werden kann. Die Abschreibungen betragen jährlich im Minimum 15%. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und der zurzeit aus 9 Mitgliedern bestehende Vorstand, sowie der Geschäftsführer und 2 Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident zusammen mit dem Sekretär. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: **Alfred Aeschbacher**, von Trachselwald, Lehrer, in Heimiswil; **Ernst Herren**, von Mühlberg, Vorarbeiter, in Burgdorf, Vizepräsident; **Arthur Moser**, von Rüderswil, Angestellter, in Burgdorf, Sekretär und zugleich Geschäftsführer; **Johann Loosli**, von Eriswil, Landwirt, in Heimiswil; **Johann Kobel**, von Lützellüh, Landwirt, in Breitenwald, Oberburg; **Max Vatter**, von Bern, Pfarrer, in Kirchberg; **Johann Thüler**, von Landiswil, Reifmacher, in Lysach; **Rudolf Keller**, von Schlosswil, Landwirt, in Hasle b. B. und **Ernst Flückiger**, von Rohrbachgraben, Lehrer, in Hettiswil, letztere 6 Beisitzer. Geschäftslokal: Bernstrasse 61.

Bureau de Courtelary

Meubles, vitrerie etc. — 7 décembre. Le chef de la maison **Charles Martinoli**, à St. Imier, est **Charles Martinoli**, du Noirmont, à St. Imier. Polissage de meubles et commerce de meubles, vitrerie et tableaux.

Bureau Interlaken

Sanitäts- und Corsetsgeschäft. — 8. Dezember. Einzelfirma **Emma Knuchel-Eggimann**, Sanitäts- und Corsetsgeschäft, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 285 vom 7. Dezember 1931, Seite 2614). Die Firmainhaberin hat mit ihrem Ehemann **Franz Knuchel**, von Bätterkinden, Landjäger, in Interlaken, als Braut durch Ehevertrag vom 9. November 1931, Gütertrennung nach Art. 241 ff. ZGB. vereinbart.

Bureau Trachselwald

Müllerei usw. — 8. Dezember. Die Firma **Otto Bichsel**, Müllerei von Körner- und Hülsenfrüchten, in Lützellüh (S. H. A. B. vom 12. Januar 1925, Nr. 7, Seite 54), ist infolge Veräusserung des Geschäfts erloschen und wird gestrichen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1931. 7. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Treuhandstelle für mechanische Urheberrechte A.-G. (Bureau fiduciaire pour les droits musico-mécanique S. A.)**, mit Sitz in Bern und Filiale in Hergiswil am See (eingetragen im Handelsregister von Bern seit dem 30. Juni 1923, S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1923, Seite 1335, und im Handelsregister von Nidwalden seit dem 27. September 1930, S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1930, Seite 2011), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1931 den Sitz nach **Hergiswil am See** verlegt und ihre am 19. Mai 1923 festgestellten und am 22. Juni 1923 angenommenen Statuten dementsprechend abgeändert. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Gesellschaft bezweckt den Schutz, die Vertretung und Verwertung der mechanischen Urheberrechte für die Schweiz und für die schweizerischen Autoren im Ausland im Sinne der revidierten Berner Uebereinkunft vom 13. November 1908, bzw. des Bundesgesetzes betreffend das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst vom 7. Dezember 1922. Sie kann sich auch an ähnlichen Urheberrechtsanstalten beteiligen. Das Aktienkapital beträgt 10,000 Franken, eingeteilt in 100 Namenaktien von je Fr. 100. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, die Einberufung zu den Generalversammlungen mittelst eingeschriebenen Briefes mindestens 10 Tage zum Voraus. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—7 Mitgliedern und setzt sich zurzeit zusammen aus **Eugène Fortissh**, von Cottens (Vaud), Musikverleger, in Lausanne, Präsident; **Alphonse Tournier**, secrétaire général, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Vizepräsident; **Georges Delavenne**, von Paris (Frankreich), administrateur-délégué, in Paris; **Emil Lauber**, von Luzern, Komponist, in St. Aubin (Neuchâtel), und **Georges Humbert**, von La Chaux-de-Fonds, Direktor des Konservatoriums in Neuchâtel, die beiden letzteren als Vertreter des einen Aktionärs Schweizerischer Tonkünstlerverein; **Friedrich Oskar Schmalz**, von Büren a. A., Komponist, in Konolfingen-Stalden i. E.; und **Werner Arthur Immer**, von Hergiswil, Thun und Basel, Dr. rer.-pol., in Hergiswil am See, Delegierter (Direktor) und Sekretär. Der Verwaltungsrat bezeichnet die Personen, welche rechtsverbindlich neben dem Präsidenten und Delegierten zeichnen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Delegierte (Direktor) des Verwaltungsrates je zu zweien kollektiv. Das Rechtsdomizil befindet sich in Hergiswil am See, Kantonsstrasse. Infolge Verlegung des Hauptsitzes der Gesellschaft nach Hergiswil am See ist die daselbst eingetragene Zweigniederlassung erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

1931. 8. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der «**Donar**» Aktiengesellschaft für **Chemische Industrie**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1929), ist das Mitglied **Dr. med. Fridolin Leuzinger**, in Zollikon, ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt **Dr. jur. Rudolf Herforth**, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zollikon-Zürich.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kolonialwaren. — 1931. 4. Dezember. Inhaberin der Firma **Tanner z. Merkur, Oberuzwil**, in Oberuzwil, ist **Frau Mathilde Tanner geb. Nonini**, von Schwellbrunn, in Oberuzwil. Kolonialwaren; Bahnhofstrasse.

Schreinerei. — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Walter Held**, in Wattwil, ist **Walter Held**, von Weiningen (Thurgau), in Wattwil. Bauschreinerei; Rietstein.

Strick- und Wirkwaren. — 4. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Victor Tanner Aktiengesellschaft St. Gallen (Victor Tanner Société Anonyme St-Gall) (Victor Tanner Limited St. Gall)**, mit Sitz in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 99 vom 1. Mai 1931, Seite 948), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 4. November 1931 ihre Statuten teilweise revidiert. Darnach besteht der Verwaltungsrat aus 3—7 Mitgliedern. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: **Dr. Richard Iklé**, Rechtsanwalt, von und in St. Gallen, Präsident, und **Dr. Max Schneider**, Rechtsanwalt, von Hinwil, in Zürich. **Victor Tanner** ist als Präsident zurückgetreten und gleichzeitig zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt worden. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident und Delegierter je einzeln.

Massgeschäft. — 4. Dezember. **Wilhelm Horndasch**, Massgeschäft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 142 vom 7. Juni 1921, Seite 1143). Das Geschäftslokal befindet sich an der St. Leonhardstrasse 17.

Korsettfabrikation. — 4. Dezember. **Graf-Mettler**, Korsettfabrikation, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1926, Seite 1911). Das Geschäftslokal befindet sich an der Neugasse 55.

Schirmgeschäft. — 4. Dezember. **Otto Furrer z. Roten Schirm**, Schirmgeschäft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 134 vom 28. Mai 1921, Seite 1083). Das Geschäftslokal befindet sich Neugasse 1.

4. Dezember. **Alfons Boppert, Nachf. v. O. Wessner & Co.** in **Manufakturwaren**, Manufakturwaren, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. April 1928, Seite 708). Das Geschäftslokal befindet sich Multergasse 35.

Kolonialwaren. — 4. Dezember. **Hermann Hug-Zeier**, Kolonialwaren, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 44 vom 24. Februar 1925, Seite 313). Das Geschäftslokal befindet sich Konkordiatstrasse 7.

Stickerieien. — 4. Dezember. **C. Forster-Willi & Co.**, Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Export von Stickerieien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1929, Seite 1554). Das Geschäftslokal befindet sich Schreinerstrasse 5.

Liegenschaftsverwaltung. — 4. Dezember. Der Inhaber der Firma **Paul Niederer**, Verwaltung von Liegenschaften, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 198 vom 27. August 1923, Seite 1466), hat sein persönliches Domizil nach Zürich 2-verlegt.

Chemische Produkte usw. — 5. Dezember. Inhaber der Firma **Jakob Bless**, in Kronbühl-Wittenbach, ist **Jakob Bless**, von Flums, in Kronbühl. Vertrieb von chemischen Produkten und Neuheiten; Kronbühl.

Drogenartikel. — 5. Dezember. **Willy Wellauer**, Drogenartikel, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 227 vom 30. September 1931, Seite 2097). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr St. Jakobstrasse 65.

Holz, Kohlen. — 5. Dezember. **Franz Baumann**, Holz- und Kohlenhandlung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 101 vom 18. April 1921, Seite 775). Das Geschäftslokal befindet sich Büschenweg 4.

Buchbinderei, Stoffschneideanstalt. — 5. Dezember. **Frau Baumgardt, vormals Buchbinderei Schindler**, Buchbinderei und Stoffschneideanstalt, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1922, Seite 1078). Das Geschäftslokal befindet sich Davidstrasse 37.

Viehhandel. — 5. Dezember. **E. Fey**, Viehhandel, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1923, Seite 2330). Das Geschäftslokal befindet sich Langgasse 83.

Ausschneiderei, Ausrüsterei. — 5. Dezember. **Frau Ida Dintheer-Hugentobler**, Ausschneiderei und Ausrüsterei, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 125 vom 2. Juni 1926, Seite 1000). Das Geschäftslokal befindet sich Sonnengartenstrasse 6.

Handschuhfabrikation. — 5. Dezember. **Emil Böhny**, Handschuhfabrikation, mit Hauptsitz in Zürich 1 und Zweigniederlassung in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 264 vom 6. November 1918, Seite 1746). Das Geschäftslokal befindet sich Multergasse 26.

Weinhandlung. — 5. Dezember. **A. Dürler-Rusconi**, Weinhandlung und Restaurant, in St. Fiden-St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 335 vom 15. Dezember 1896, Seite 1377). Das Geschäftslokal befindet sich an der Flurstrasse 18. Die Natur des Geschäftes wurde reduziert in Weinhandlung.

Restaurant. — 5. Dezember. **F. Ilchmann**, Mass- und Konfektionsgeschäft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 32 vom 25. Januar 1906, Seite 125), meldet die Aenderung der Natur des Geschäftes in Restaurant. Das Geschäftslokal befindet sich Marktstrasse 26, z. «**goldenen Fass**».

5. Dezember. **Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee, Filiale St. Gallen**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Sursee und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 7. Januar 1931, Seite 25). Die Prokura des **Gustav Dierauer** ist erloschen.

Baugesellschaft. — 5. Dezember. **Geb. Morscher**, Kollektivgesellschaft, Baugesellschaft, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1930, Seite 2011). Die Firma wird vertreten nunmehr durch die Gesellschafter **Alfred Morscher** und **Heinrich Morscher**, beide von Tablat (St. Gallen O.), in St. Gallen C., welche einzeln zeichnen.

5. Dezember. Der **Katholische Arbeiterinnenverein St. Gallen**, Verein, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 185 vom 12. Mai 1902, Seite 737), verzichtet gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 29. November 1931 unter Bezugnahme auf Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. auf die Eintragung im Handelsregister. Er besteht als Verein weiter, wird aber im Handelsregister gelöscht.

5. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Alex Sulser & Cie. successeurs de Henri Failletaz Broderies**, Stickereifabrikation und Export,

in Oberschan-Wartau (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1923, Seite 410), wird infolge Todes bzw. Wegzuges der Gesellschafter ins Ausland, in Anwendung von Art. 23, Ziff. 3, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890 von Amtes wegen gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Boucherie, charcuterie. — 1931. 7 décembre. Sous la raison **Stucki Frères, Fritz et Robert**, fils de feu Adolphe Stucki, de Grosshöchstetten (Berne), à Avenches, ont constitué, avec siège à Avenches, une société en nom collectif qui a débuté le 1^{er} décembre 1931 et qui a repris l'actif et le passif de la raison «Ad. Stucki», boucherie, à Avenches. Boucherie et charcuterie.

Bureau de Lausanne

7 décembre. La société coopérative Association Suisse des Sélectionneurs, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 janvier 1920), a dans son assemblée générale du 6 juillet 1920, modifié ses statuts. Les modifications intéressantes les tiens sont les suivantes: La société a pour but l'amélioration des semences par le moyen de la sélection généalogique, sous la direction de l'Établissement fédéral d'essais de semences de Lausanne, leur épuration, leur culture, leur propagation et leur vente avec les meilleures garanties d'authenticité et de qualité. A cet effet, il est organisé des visites de cultures obligatoires pour tous les sociétaires. Elle recherche par tous les moyens, essais comparatifs et de démonstration, organisation de la vente, expositions, réclames, etc., à attirer l'attention des agriculteurs sur les avantages de l'emploi des graines sélectionnées. Elle fixe les prix pour la vente de celles-ci et s'efforce de lutter contre les fraudes de tous genres. Elle veille à la protection des droits sur les obtentions nouvelles résultant des travaux de sélection de l'association ou de ses membres. L'association peut en outre s'intéresser à l'acquisition et à l'installation de machines et appareils servant à l'égrenage, au nettoyage et au triage des graines de semences. Les membres de l'association s'engagent à ne livrer, pour la vente, que des graines généalogiquement pures et bien triées et avec l'indication exacte de la variété et de l'origine. Peuvent être admis dans l'association les agriculteurs qui cultivent les semences améliorées sous la surveillance de l'Établissement fédéral de Lausanne. Le comité prononcera sur leur admission au vu d'un préavis favorable de cet Établissement, et après un stage cultural d'une année. La demande d'admission doit être adressée, par écrit, au président et appuyée par la signature de deux membres. Les ressources de l'association se composent: a) d'une finance d'entrée; b) d'une contribution annuelle; c) d'une provision sur les ventes; d) de subvendes et dons éventuels. La finance d'entrée et la cotisation annuelle sont fixées chaque année par l'assemblée générale. Le comité est composé de Paul Borel, de Couvet et Neuchâtel, agriculteur, à Vaumarcus, président; Louis Péclard-Courvoisier, de Pailly, y domicile, agriculteur, vice-président; Edouard Fazan, d'Apples, conseiller d'Etat, à Lausanne, secrétaire; Eugène Cottier, de Saigny (Genève), y domicilié, agriculteur, et Paul Chavan, de Pully, directeur d'école d'agriculture, à Morges, ces deux derniers adjoints. Le président et le secrétaire possèdent conjointement la signature sociale. La signature du secrétaire Constant Gavillet est radiée. L'adjoint Constant Mermoud est radié. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue Montgibert 6.

Gérance d'immeubles, etc. — 7 décembre. Le chef de la maison **Michel-F. Ceresole**, à Lausanne. Gérance d'immeubles, courtages en immeubles, valeurs immobilières et assurances. Grand Pont 2.

Bureau de Nyon

Société immobilière. — 8 décembre. La **Croix S. A.**, société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 16 juillet 1929, page 1484). Dans leur assemblée générale du 28 novembre 1931, les actionnaires ont transféré le siège de la société à **Begnins** et modifié par là l'article 2 des statuts primitifs du 13 juin 1929. Ils ont en outre appelé en qualité d'administrateur, en remplacement de Walter Maire, dont la signature est éteinte, **Paul Gervaix-Bex**, de Begnins, son domicile, viticulteur. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau d'Orbe

Maroquinierie, quincaillerie, épicerie, etc. — 7 décembre. La raison **Robert Arnold**, à Ballaigues, maroquinierie, quincaillerie, épicerie, huiles, fournitures pour autos, etc. (F. o. s. du c. du 1^{er} novembre 1923, n° 256, page 2025, et du 27 mars 1925, n° 71, page 518), est radiée ensuite de cessation de commerce et renonciation du titulaire.

Bureau d'Oron

Hôtel, boulangerie, etc. — 8 décembre. La raison **Victor Klaus**, à Châtillens, exploitation de l'Hôtel du Commerce, boulangerie, farines, sons, épicerie (F. o. s. du c. du 18 novembre 1926), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Payerne

8 décembre. Société d'agriculture de Combremont, société coopérative dont le siège est à Combremont-le-Grand (F. o. s. du c. du 7 mars 1919, n° 55, page 371). Suite de nominations intervenues dans l'assemblée générale du 30 mars 1931, le comité de cette société est actuellement composé comme suit: président: **Charles Gilliard-Chambaz**, de et à Combremont-le-Grand (jusqu'ici vice-président); vice-président: **Paul Bettex**, de et à Combremont-le-Petit; secrétaire: **Robert Mermoud**, de Poliez-le-Grand, domicilié à Treytorrens; membres: **Ernest Viquerat**, déjà inscrit, et **Georges Chevalley**, de Champtauroz, son domicile, tous agriculteurs. La signature sociale appartient au président ou au vice-président du comité signant collectivement avec le secrétaire. Ont cessé de faire partie du comité: **Emile Bettex-Centlivres**, président, et **Henri Mermoud**, secrétaire, dont les signatures sont radiées, ainsi que **Adolphe Hollenweger**.

Bureau de Vevey

Épicerie, etc. — 7 décembre. La raison **Max Rapin**, à Vevey, épicerie, alimentation (F. o. s. du c. du 8 février 1926, n° 31, page 225), est radiée ensuite de remise de commerce.

7 décembre. Sous la raison sociale **Société Immobilière «Douce Brise» S. A.**, il est constitué une société anonyme avec siège à Vevey, dont la durée est illimitée. La société a pour but: l'achat, l'exploitation et la revente de tous immeubles et de tous droits immobiliers et notamment l'achat, pour le prix de fr. 30,000, d'un terrain de 24 ares 8 centiares, sis au lieu dit «La Riondaz» sur le territoire de la commune du **Châtelard-Montreux**, appartenant à **Madame Cheng Kim Loke**, à Montreux. La société pourra faire également toutes opérations commerciales, financières, industrielles et caetera. Les statuts de la société portent la date du 17 novembre 1931. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1,000 chacune, nominatives, et entièrement libérées. Les publications de la so-

ciété s'adressant à des tiers seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est représentée, vis-à-vis des tiers, par la signature de l'administrateur, si le conseil est composé d'un seul membre, ou par la signature collective de deux administrateurs si le conseil est composé de deux ou plusieurs membres. **Adolphe Monod**, bourgeois de Corsier et **St-Saphorin s. Morges**, notaire, domicilié à Vevey, a été désigné en qualité de seul administrateur. Bureau de la société: Étude des notaires **Eug. & Ad. Monod**, 16, Avenue de la Gare, Vevey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Boîtes de montres etc. — 1931. 7 décembre. **Junod et Co**, fabrication de boîtes de montres or et tout ce qui se rapporte à cette branche, société en nom collectif ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 3 février 1921, n° 34, 7 juillet 1928, n° 15) est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «**Junod et Co**» inscrite ce jour.

André Junod, de Travers, et **Marcel Rickli**, de Kleindietwil, tous deux domiciliés à la Chaux-de-Fonds, ont constitué sous la raison sociale **Junod et Cie**, une société en commandite, ayant son siège à la Chaux-de-Fonds. **André Junod** est associé indéfiniment responsable et **Marcel Rickli** est commanditaire pour fr. 5000. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif dissoute «**Junod et Co**». Fabrication de boîtes de montres or et tout ce qui se rattache à cette branche. **Numa Droz** 159.

7 septembre. **Publicitas, Société Anonyme Suisse de Publicité, Haenstein & Vogler (Publicitas Schweizerische Annoncen Expedition Aktiengesellschaft Haenstein & Vogler) (Publicitas, Società Anonima Svizzera di Pubblicità, Haenstein & Vogler)**, société anonyme ayant son siège à Lausanne, et plusieurs succursales en Suisse dont une à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 28 décembre 1894, n° 279 et 11 février 1931, n° 33). **Frédéric Sutter**, de Genève et **Nuss Hof (Bâle-Campagne)**, à Genève, a été désigné en qualité de fondé de pouvoirs à la direction générale, lequel devra signer collectivement avec l'une des personnes possédant déjà la signature sociale collective. La procuration conférée à **Alphonse Wunenburger** est éteinte et radiée.

Carrosserie automobile. — 7 septembre. Le chef de la maison **Vve Jean Haag**, à la Chaux-de-Fonds, est **Dame Elisabeth Haag**, veuve de Jean, originaire de la Chaux-de-Fonds, domiciliée à la Chaux-de-Fonds (Les Eplatures). Carrosserie automobile. Eplatures-Jaune 25 a.

Gérances, transactions immobilières etc. — 7 décembre. Sous la raison **Erneta S. A.**, il a été constitué une société anonyme qui a son siège à la Chaux-de-Fonds. Les statuts portent la date du 10 novembre 1931. La société a pour objet l'exploitation d'un bureau d'affaires s'occupant de gérances, transactions immobilières, recouvrements, renseignements, expertises, comptabilités, traductions, assurances, placements, liquidations, représentations, courtage et commission. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. La société émet en outre 3 parts de fondateurs, sans valeur nominale, donnant droit, annuellement, à une part dans l'excédent du bénéfice. Ces parts sont délivrées gratuitement à **Madame Ern-Moor**, fondateur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un ou plusieurs administrateurs. Vis-à-vis des tiers la société est représentée par un administrateur et liée par sa signature individuelle, au nom de la société. **Jean Ern**, agent d'affaires, de et à la Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur. Bureaux: rue de la Serre 83.

7 décembre. Par acte authentique du 25 novembre 1931, reçu **Daniel Thiebaut**, notaire, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Meubles Confort S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds, et pour but: la vente de meubles et toute activité se rattachant à l'ameublement. Sa durée est indéterminée. Son capital est de fr. 5000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 100 chacune. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre: **Georges-Edouard Augsburg**, négociant, originaire de Langnau (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue **Fritz Courvoisier** 1 à la Chaux-de-Fonds.

Fabrique de cartonnages. — 7 décembre. Le chef de la maison **Ernest Simmen**, à la Chaux-de-Fonds, est **Ernest Simmen**, de Aegerten (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Fabrique de Cartonnages. Rue du Progrès 41.

Primeurs, épicerie etc. — 7 décembre. Le chef de la maison **Angela-Maria Zappella**, à la Chaux-de-Fonds est **Angela-Maria Zappella**, de Bergamo (Italie), épouse séparée de biens de **Andréa Zappella**, suivant contrat de mariage du 20 avril 1929, domiciliée à la Chaux-de-Fonds. Primeurs, épicerie, conserves. Rue du Collège N° 8.

Genève — Genève — Ginevra

Mercerie, bonneterie, etc. — 1931. 7 décembre. La raison **Augusta Steinbrunner**, commerce de mercerie, bonneterie, modes et confections, à Genève (F. o. s. du c. du 20 novembre 1929, page 2298), est radiée ensuite de remise de commerce.

7 décembre. **Société Franco-Suisse pour l'Industrie électrique**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 juin 1931, page 1198). Le conseil d'administration a, dans sa séance du 25 septembre 1931, conféré la signature sociale à **Ami-Henry Dériaz**, de Genève, y domicilié, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec un administrateur. La procuration collective conférée à **Charles Nerdinger**, est éteinte.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1931. 7 décembre. **Gagnebin Paul-Henri**, originaire de Renau et La Chaux-de-Fonds, né le 17 janvier 1899, employé de commune, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue **Fritz Courvoisier** n° 5.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Belgisch-Kongo (Katanga)

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Herr Arthur Tzaut, Korrespondent der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, wird sich Montag, den 14. Dezember 1931 auf unserem Bureau in Zürich allfälligen Interessenten zur Verfügung halten, für Auskünfte über den Bezirk Katanga.

Anfragen für Unterredungen sind unverzüglich an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich, Börsenstrasse 10, zu richten.
289. 11. 12. 31.

Relations commerciales avec le Congo-Belge (Katanga)

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

Monsieur Arthur Tzaut, Correspondant de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, sera lundi, le 14 décembre 1931 au siège de Zurich de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, à la disposition des personnes désireuses de le consulter sur le district Katanga.

Les demandes d'entrevues doivent être adressées immédiatement à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich, Rue de la Bourse 10.
289. 11. 12. 31.

Glückwunschtelegramme für Weihnachten und Neujahr zu verbilligter Taxe

(Mitgeteilt von der Obertelegraphendirektion)

Nach den meisten europäischen und aussereuropäischen Ländern können vom 14. Dezember 1931 bis 6. Januar 1932 Glückwunschtelegramme für Weihnachten und Neujahr zu verbilligter Taxe versandt werden. Sie werden am Bestimmungsort am Nachmittag vor Weihnachten oder Neujahr oder an den Festtagen selber zugestellt. Ausser Glückwünschen und Grüßen dürfen diese Telegramme keine Mitteilungen enthalten.

Für Glückwunschtelegramme im europäischen Verkehr wird die Hälfte der ordentlichen Taxen erhoben. Nach aussereuropäischen Ländern, Nordamerika ausgenommen, sind die Wortgebühren ungefähr auf einen Drittel des Normaltarifes ermässigt, wobei aber mindestens 10 Wörter bezahlt werden müssen. Glückwunschtelegramme nach den Vereinigten Staaten Nordamerikas und nach Kanada kosten einheitlich Fr. 5.—; nach Mexiko Fr. 8.35. Für die Telegramme nach diesen Ländern hat der Aufgeber unter 17 verschiedenen, bei den Telegraphenstellen aufliegenden Texten den von ihm gewünschten zu bezeichnen. Der gewählte Text wird dem Empfänger nach Wunsch in deutscher, französischer, italienischer, englischer oder spanischer Sprache zugestellt.
289. 11. 12. 31.

Télégrammes de souhaits de Noël et de Nouvel an à tarif réduit

(Communiqué de la Direction générale des Télégraphes.)

Les télégrammes de souhaits de Noël et de Nouvel an à tarif réduit pourront être échangés du 14 décembre 1931 au 6 janvier 1932 avec la plupart des pays européens et extra-européens. Ils sont remis à leur destinataire l'après-midi de la veille ou le jour même de Noël et du Nouvel an et ne doivent contenir que des vœux ou compliments à l'exclusion de toute autre communication.

Dans le régime européen, les télégrammes de souhaits sont taxés au mi-tarif; dans le régime extra-européen, l'Amérique du Nord exceptée, ils coûtent généralement le tiers de la taxe ordinaire, avec application d'un tarif minimum correspondant au prix d'un télégramme de 10 mots. Pour les Etats-Unis et le Canada la taxe d'un télégramme est de fr. 5 et pour le Mexique de fr. 8.35. L'expéditeur a le choix entre 17 textes divers, qui lui seront communiqués par l'office télégraphique. Le texte choisi sera remis au destinataire en français, en allemand, en italien, en anglais ou en espagnol, suivant le désir qui en sera exprimé.
289. 11. 12. 31.

Telegrammi augurali di Natale e Capodanno a tariffa ridotta

(Comunicato della Direzione generale dei Telegrafi.)

Dal 14 dicembre 1931 al 6 gennaio 1932 si possono scambiare telegrammi augurali di Natale e Capodanno a tariffa ridotta nelle relazioni con quasi tutti i paesi d'Europa e fuori d'Europa. Questi telegrammi vengono recapitati la vigilia od il giorno stesso di Natale o di Capodanno. Essi non possono contenere cho auguri e saluti.

I telegrammi augurali per i paesi d'Europa costano la metà, quelli per gli altri paesi, eccetto l'America del Nord, circa un terzo della tassa dei telegrammi ordinari; in tutti i casi va però pagata la tassa minima per 10 parole. Tutti i telegrammi augurali per gli Stati Uniti dell'America del Nord e per il Canada costano fr. 5.—; quelli per il Messico fr. 8.35. Per i telegrammi a destinazione di questi paesi, il mittente ha la scelta fra 17 testi, messi a sua disposizione presso gli uffici telegrafici. Il testo scelto vien recapitato al destinatario in italiano, tedesco, francese, inglese o spagnolo, a seconda del desiderio del mittente.
289. 11. 12. 31.

Autriche — Régime des devises

(Cf. aussi les communications faites dans les nos 274 et 284, des 24 novembre et 5 décembre 1931.)

La Banque Nationale d'Autriche communique que l'autorisation de créer un étranger du montant encaissé de lettres de change et de chèques libellés en schilling (§ 3, alinéa 2, de l'Ordonnance sur les devises) n'est pas accordée lorsque, contrairement aux dispositions de l'Ordonnance sur les devises, l'effet remis à l'encaissement a été exporté sans le consentement de la Banque Nationale. Chaque lettre de change ou chèque devrait porter la mention «Autorisation d'exportation, procès-verbal No. . . .», afin que la banque chargée plus tard de l'encaissement soit en mesure d'indiquer ce numéro lorsqu'elle requiert l'autorisation de porter en compte le montant encaissé. A défaut de ces mentions, les autorisations pourraient subir des retards et l'on courrait le risque de voir périmer les délais de protêt et de perdre, de ce fait, ses droits de recours en matière de change.
289. 11. 12. 31.

Belgique — Taxe de transmission

Aux termes d'un arrêté royal du 3 décembre, publié au «Moniteur belge» du 10 décembre, il y a lieu d'ajouter à la liste des marchandises soumises

lors de leur importation en Belgique, à une taxe forfaitaire unique de 4 %, les marchandises ci-dessous désignées, lorsqu'elles sont composées, en tout ou en concurrence d'au moins 30 p. c. de leur poids, de laine naturelle ou artificielle, de poils d'alpaga, chèvre cachemire, chèvre mohair, lama, vigogne ou chameau ou d'autres poils fins similaires, de chanvre, de coton, de jute, de lin, de ramie, d'abaca, agave, coco, raphia, sunn ou autres fibres textiles similaires, de soie naturelle ou artificielle, savoir:

Tous produits quelconques du tissage, et notamment, outre les tissus proprement dits, les tulles, gazes, filets-canevas, dentelles, guipures, passementeries, mèches, rubaneries, tapis, paillassons et nattes, tapisseries, châles et écharpes, couvertures et torchons, tissus de bonneterie, mais non compris les feutres;

Confections de bonneterie autres que les confections en tissu de bonneterie;

Cordages, câbles, cordes et ficelles; cordonnets d'un poids supérieur à un kilogramme par mille mètres.

Il est perçu une taxe forfaitaire de 2 % pour la transmission des matières textiles, filées ou non, y compris leurs déchets en bourre ou en fils, lorsque ces matières sont composées, en tout ou en concurrence d'au moins 30 p. c. de leur poids, de laine naturelle ou artificielle, de poils d'alpaga, chèvre cachemire, chèvre mohair, lama, vigogne ou chameau ou d'autres poils fins similaires, de chanvre, de coton, de jute, de lin, de ramie, d'abaca, agave, coco, raphia, sunn ou autres fibres textiles similaires, de soie naturelle ou artificielle.
289. 11. 12. 31.

Grossbritannien — Einfuhr von Farbstoffen

Das Gesetz zur Regelung der Einfuhr von Farbstoffen vom Jahre 1920 (The Dyestuffs [Import Regulation] Act, 1920) ist durch ein Gesetz vom 1. Dezember 1931 (Expiring Laws Act, 1931) für ein weiteres Jahr, d. h. bis 31. Dezember 1932 erneuert worden.
289. 11. 12. 31.

Siam — Neuer Zolltarif

Wie wir in Nr. 264 des Handelsamtsblattes vom 12. November auf Grund einer Meldung des «Board of Trade Journal» mitgeteilt haben, ist in Siam am 1. gl. Mts. ein revidierter Zolltarif in Kraft getreten.

Der allgemeine auf alle im Tarif nicht besonders aufgeführten Waren anwendbare Zollansatz ist von 5 % auf 15 % vom Wert erhöht worden und die Ansätze für die meisten andern Waren haben ebenfalls Erhöhungen erfahren. Die hauptsächlichsten Ausnahmen sind: Spirituosen, Tabak, Zündhölzer, Motorwagen und -räder, Baumwollwaren, Eisen und Stahl und Waren daraus, Maschinen und Maschinenbestandteile, usw.

Der neue Tarif zählt die Waren in 9 Listen auf:

Liste I betrifft Bier, Wein und Spirituosen.

Liste II enthält diejenigen Artikel, welche spezifischen Zöllen unterliegen, nämlich Benzin, Kerosen, Kinematographenfilme, Zündhölzer, gewöhnliche Säfte, Zucker, Tee.

In Liste III fallen diejenigen Waren, deren Zoll 50 % vom Wert beträgt, wie Zigaretten, Zigarren und andere Tabakfabrikate.

Liste IV belegt u. a. folgende Waren mit einem Zoll von 30 % vom Wert: Uhren, (clocks, watches) und Bestandteile davon; Gold- und Silbergeschirr; Waren aus Gold, Silber oder Platin, inbe-griffen Draht und Faden; mit Gold oder Silber plattierter Artikel; Bijouterie und Edelsteine, inbe-griffen Nachahmungen davon; Musikinstrumente und Bestandteile davon, inbe-griffen dauerhafte Behälter; Parfümerien, anderweit nicht inbe-griffen; ätherische Öle; kosmetische Mittel, Farben, Puder und andere Zubereitungen für Toiletzwecke, inbe-griffen Zahnpasten, Toiletseifen, Rasier- und Shampoo-Präparate; Seiden-gewebe im Stück und alle andern Fabrikate aus Seide, oder bei denen Seide dem Werte nach den Hauptbestandteil bildet, ausgenommen solche für medizinische und chirurgische Zwecke.

Gemäss Liste V unterliegen u. a. folgende Waren einem Zoll von 20 % vom Wert: Biskuits und Kakes; Käse; Zuckerbäckerwaren; Fruchtsäfte, Mineralwasser und andere, nicht anderweit inbe-griffene Getränke; Gemüse und Frucht-konserven in Büchsen oder andern luftdicht verschlossenen Behältern.

In Liste VI mit einem Zoll von 10 % vom Wert fallen u. a.: Asbesttafeln und -Packungen; Kesselkompositionen; Farbstoffe für industrielle Zwecke; Druck-papier.

Gemäss Liste VII sind mit 5 % vom Wert zollpflichtig u. a.: Landwirtschaftliche Werkzeuge und Geräte; Instrumente und Material für Chirurgie, Aerzte, Zahnärzte oder Augenärzte, nachdem diese Artikel vom Generaldirektor der Zölle in einer im Amtsblatt veröffentlichten Verordnung aufgezählt worden sind; Apparate und Instrumente, speziell für wissenschaftliche Zwecke geeignet, nachdem diese Artikel vom Generaldirektor der Zölle in einer im Amtsblatt veröffentlichten Verordnung aufgezählt worden sind; Garne aus Kunstseide; Baumwollwaren; Maschinen und Bestandteile davon, anderweit nicht inbe-griffen; und Maschinentreibriemen; Milch, kondensiert oder getrocknet, inbe-griffen gemaltze Milch und Kindernährmittel; Telegraphen-, Telefon- und Radio-Apparate.

In Liste VIII mit einem Zoll von 15 % vom Wert fallen alle in den vorhergehenden Listen nicht inbe-griffenen Waren, die gemäss den Bestimmungen dieses Gesetzes nicht zollfrei sind.

Liste IX umfasst die zollfreien Artikel, worunter: Bücher, Zeitschriften, Zeitungen, gedruckte Musikalien; Landkarten und gedrucktes Reklamematerial; Sera, Impfstoffe und biologische Produkte für subkutane Anwendung; Rohseide zur Verarbeitung in Garne und Gewebe.

Sendungen von in die Listen IV, V, VI und VII fallenden Waren, mit Bezug auf die zur Befriedigung des Generaldirektors der Zölle nachge-wiesen wird, dass sie vor dem 1. November verschifft worden sind, werden zu den bisherigen Ansätzen zugelassen.
289. 11. 12. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 11. Dezember an — Cours de réduction à partir du 11 décembre
Belgien Fr. 71.65; Dänemark Fr. 94.50; Freie Stadt Danzig Fr. 100.50; Deutschland Fr. 121.75; Frankreich Fr. 20.18; Italien Fr. 26.55; Japan Fr. 257.—; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.18; Niederlande Fr. 207.70; Oesterreich Fr. 69.20; Polen Fr. 58.—; Schweden Fr. 94.50; Tschechoslowakei Fr. 15.31; Ungarn Fr. 81.50; Grossbritannien Fr. 17.50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité



Zubereitung:

Tablette samt der Packung
In der Hand zerdrücken,
öffnen, Pulver in eine Tasse
heisse Milch unter Um-
rühren schütten und das
stärkende, erfrischende
Getränk Caotonic ist fertig.
Kein Kochen, keine Zu-
sätze.



10 cts

die Portions-Tablette

Nährt ohne fett zu machen

**Aktiengesellschaft für
Unternehmungen der Papier Industrie St. Moritz**

**Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung
auf Montag, den 28. Dezember 1931, nachmittags 2 Uhr
im Hotel La Margna in St. Moritz**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Das Protokoll der letzten Generalversammlung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Dezember vormittags 10 Uhr an auf dem Gesellschaftsbureau in St. Moritz, sowie im Bureau des Vizepräsidenten Rechtsanwalt Dr. Georg Wettstein, in Zürich 1, Rämistrasse Nr. 29, den Herren Aktionären zur Einsicht auf, wo vom 12. Dezember 1931 an gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz Stimm ausweise bezogen werden können. Stimm ausweise sind vor Samstag, den 26. Dezember, mittags 12 Uhr, zu verlangen. Anträge von Aktionären sind dem Verwaltungsratspräsidenten, Herrn Direktor Robert Naville in Cham, spätestens bis zum 18. Dezember 1931 einzureichen. 3075 i

St. Moritz, den 23. November 1931.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Robert Naville.**

Säuberlin & Pfeiffer S. A. Vevey

Emprunt hypothécaire en premier rang, 7 %, de fr. 1,240,000 du 18 octobre 1921, arrivant à échéance le 31 décembre 1931.

Il est rappelé aux porteurs des obligations du dit Emprunt que leurs titres seront remboursés, en capital et intérêts, le 31 décembre 1931, aux domiciles figurant au verso du coupon. Les titres qui ne seront pas présentés au remboursement cesseront de porter intérêt dès cette date. (20416 L) 3086 i

La Société débitrice.

Basellandschaftliche Hypothekenbank

Basel — Liestal — Gelterkinden

Kündigung von Obligationen

Hierdurch kündigen wir alle zu

4 1/4 % und höher verzinslichen Obligationen

unserer Bank, welche vom **1. Januar bis 1. Juli 1932 kündbar werden**, auf die titelgemässe Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung.

Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Für diese Obligationen und für alle früher gekündigten Titel offerieren wir zur Zeit die

Konversion in 4 %

3 1/2 oder 4 1/2 Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar. Für **Neueinzahlungen** auf Obligationen vergüten wir ebenfalls **4 %**. (OF 1086 Li) *3078

Liestal und Basel, den 10. Dezember 1931.

Die Direktion.

Société des Forces motrices du Refrain

Société Anonyme au capital de 24,500,000 francs

Siège social à PARIS, 29, rue de Rome

Registre du commerce: Seine n° 241-355 B. — Besançon n° 5771

TIRAGE 1931

Liste des Obligations remboursables

A. Emprunts 4 1/4 % 1908, 1910, 1912 de la Société des Forces Motrices du Refrain. Obligations remboursables à dater du 1^{er} janvier 1932 avec le coupon du 1^{er} juillet 1932 attaché.

15	50	75	116	157	179	187	213	276	337	388	407
436	480	537	547	572	600	614	631	658	671	697	707
725	751	849	878	897	901	915	951	965	978	1006	1023
1024	1082	1111	1115	1219	1239	1256	1316	1326	1327	1341	1389
1401	1482	1497	1455	1475	1483	1509	1518	1534	1551	1639	1661
1680	1699	1700	1732	1760	1810	1877	1909	1926	1959	2052	2069
2083	2103	2139	2188	2195	2245	2290	2324	2353	2370	2450	2451
2504	2519	2534	2576	2623	2689	2725	2757	2791	2802	2813	2823
2834	2858	2907	2933	2952	2984	3007	3032	3050	3112	3139	3145
3203	3223	3240	3253	3281	3309	3334	3354	3370	3406	3442	3489
3516	3525	3557	3600	3644	3646	3676	3712	3783	3788	3795	3842
3886	3895	3929	3939	3950	4022	4039	4066	4101	4116	4163	4180
4233	4282	4284	4303	4304	4366	4381	4414	4435	4496	4589	4597
4839	4670	4672	4692	4693	4702	4727	4741	4792	4891	4811	4802
4891	4916	4926	4935	4965	5024	5064	5097	5102	5140	5179	5214
5222	5277	5290	5306	5338	5362	5429	5587	5627	5648	5690	5691
5705	5733	5756	5759	5780	5816	5827	5838	5847	5859	5890	5912
5941	5948	5971	5982	6013	6020	6022	6056	6062	6100	6132	6157
6191	6207	6246	6274	6285	6325	6334	6338	6355	6360	6384	6415
6431	6565	6582	6586	6625	6688	6699	6703	6713	6728	6776	6843
6863	6890	6908	6931	6957	6998	7011	7035	7059	7122	7134	7156
7230	7245	7257	7294	7324	7360	7380	7416	7430	7442	7525	7555
7574	7600	7632	7649	7692	7894	7721	7742	7780	7795	7815	7830
7860	7880	7902	7921	7943	7959	7974	7998				

Liste des obligations sorties aux tirages antérieurs et non encore présentées au remboursement.

B. Tirage 1923

N° 5520 (à présenter avec coupon au 1^{er} juillet 1924 et suivants attachés).

Tirage 1926

N° 89, 1658, 1742, 2970, 5524, 7394 (à présenter avec coupon au 1^{er} juillet 1927 et suivants attachés).

Tirage 1927

N° 440, 1140, 2804, 6708, 7785 (à présenter avec coupon au 1^{er} juillet 1928 et suivants attachés).

Tirage 1928

N° 273, 1202, 1656, 2015, 3665, 4002, 5510 (à présenter avec coupon au 1^{er} juillet 1929 et suivants attachés).

Tirage 1929

N° 17, 942, 1203, 2117, 2205, 2276, 2117, 2803, 7606 (à présenter avec coupon au 1^{er} juillet 1930 et suivants attachés).

Tirage 1930, N°:

137	152	966	967	1053	1054	1055	1201	1204	1205	1212	1494
1600	1889	2045	2102	2189	2194	2224	2358	2536	2581	3320	4055
4190	4299	4492	4998	5146	5147	5485	5490	5523	5526	5805	5840
6434	6668	6669	6670	6781	6846	7304	7577	7693			

(à présenter avec coupon au 1^{er} juillet 1931 et suivants attachés).

Sanitätsgeschäft M. Schaerer A. G. Bern

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Dienstag, den 29. Dezember 1931, vormittags 10 1/2 Uhr
im Bankgebäude der A. G. Leu & Co., Zürich**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. Dezember 1931 an im Bureau der Gesellschaft Wallgasse 2 sowie bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens am 28. Dezember 1931 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ausgeben werden. 3093 i

Der Verwaltungsrat.

Wo steht der heute so viel umworbene Schweizergast seit Jahren an erster Stelle?
Laut Statistik in

(245 T) 2918/3

Adelboden

Er liebt glänzende Sportverhältnisse und angemessene Preise.
Sportprogramm und Hotellisten durch alle Verkehrsbureaux.

Sichere Kapitalanlagen

verschaffen wir dem anlagesuchenden Publikum. Auf Grund von Auskünften, die uns immer aus Originalquellen zur Verfügung stehen, bieten wir unsern Kunden die Gelegenheit, erstklassige Wertschriften in geschickter Risikoverteilung zur Kapitalanlage auszuwählen. Lassen Sie sich bitte von uns kostenlos beraten.

12-3

Spar- & Leihkasse in Bern

Einnehmereien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri, Nidwiler, Zollikofen.

A. G. für Unternehmungen für Spezialverfahren und Maschinen St. Moritz

Einladung zur ersten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
ins Bureau der Gesellschaft, Villa Gentiana, Aronastrasse, St. Moritz
auf Dienstag den 29. Dezember 1931, 17 Uhr

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
4. Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, 5 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. (13103 Z) 3096 i

St. Moritz, den 10. Dezember 1931.

Der Präsident des Verwaltungsrates
Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt.

Solothurnische Leihkasse

Mit Gegenwärtigem werden alle kündbaren, und bis und mit 31. Mai 1932 kündbar werdenden, über 4 % verzinslichen

Inhaber-Obligationen

unseres Instituts auf die titelgemässe Frist von 3 Monaten gekündet.

Wir offerieren Konversion der gekündeten Titel zu einem reduzierten Zinssatz und bitten die tit. Obligationäre, sich diesbezüglich mit uns ins Einvernehmen setzen zu wollen. (173-7 Sn) 3099 i

Solothurn, den 9. Dezember 1931.

Solothurnische Leihkasse.

Charcuteries Réunies S.A., à Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 19 décembre 1931, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à Payerne.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur les Parts de Fondateurs.
2. Révision des statuts.
3. Nomination au conseil d'administration.
4. Propositions individuelles.

Messieurs les actionnaires devront être porteurs de leurs actions.
Payerne, le 8 décembre 1931. (20475 L) 3101 I

Le conseil d'administration.

Verträge nach dispositivem Recht

durch

Rechtsanwalt Fritz Wenger, Zürich

2839 Talstrasse 39 — Telephon 34.951 (12584 Z)

Der würdige Abschluss
nach einem guten Geschäft:
Eine „DOMINADOR“-Zigarre aus der
neuen Glasbüchse von Dürr. 25 St. Fr. 19.
Zigarren-Dürr Zürich
Bahnhofstr. 69 Bahnhofpl. 6

Weißelmaschine „Rapid“

unerreicht punkto Leistung
1000fach bewährt in d. Schweiz
Verlangen Sie Liste Nr. 18



Schneller als
10 Mann
mit dem Pinsel

C. Niervergelt & Co Zürich
Obmannamtstr. 15 Tel. Hott. 22.70

4%

Gegen bar oder in Konversion
rückzahlbarer Obligationen sind wir zur
Zeit zu pari Abgeber von

OBLIGATIONEN

unserer Bank, in Titeln von Fr. 500 oder einem mehrfachen davon. Die Obligationen werden, je nach Wahl des Bestellers, auf 3, 4 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder den Namen lautend, ausgestellt; sie werden am Ende der Laufzeit ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung fällig.

Schweizerischer Bankverein

BASEL — ZÜRICH — ST. GALLEN — GENÈVE
LAUSANNE — LA CHAUX-DE-FONDS — NEUCHÂTEAU
SCHAFFHAUSEN — LONDON — BIEL — CHIASSO
HERISAU — LE LOCLE — NYON — AIGLE
BISCHOFZELL — MORGES — LES PONTS — RORSCHACH

Aktienkapital und Reserven Fr. 214,000,000.—

3092

Die führende Handelsauskunft Comptoir Th. Eckel A. G.

gegründet 1858

verringert Ihre Kreditverluste durch zuverlässige und prompte Auskunftserteilung

Besorgt auch das Inkasso dubioser Forderungen auf die ganze Welt
Bureaux in Basel, Bern, Genéve, Lausanne, Lugano, Luzern, Zürich, Lyon, Paris, Marseille, St. Louis (Ht. Rhin), Toulouse, Antwerpen, Brüssel, Frankfurt a. M., Weil a. Rhein, Wien, Mailand

1716

Tuchfabrik Wädenswil A. G. in Wädenswil

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

XXXII. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 23. Dezember 1931, nachmittags 3 Uhr, in das Verwaltungsgebäude 1 der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Bahnhofstrasse, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen von heute ab im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselbst können auch die Stimmkarten bis zum 22. Dezember gegen Einwendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bezogen werden.

Wädenswil, den 10. Dezember 1931.

3097 i

Der Verwaltungsrat.

Welches System es auch sei

von der Genauigkeit des Druckes, des Schnittes und Falzes, von der Qualität des Papiers hängt die praktische Verwendbarkeit ab.

Kartothek-Karten u. Konto-Blätter sind unsere Spezialität u. seitdem es überhaupt Kartengibt, beliefern wir regelmässig die führenden Organisationen, Bank- u. Industrie-Unternehmen. Langjährige Erfahrung, moderne Maschinen, spezialisierte Arbeitskräfte u. grosse Papier-Abschlüsse ermöglichen Lieferung von Qualitäts-Arbeit zu niedrigsten Preisen.

Warum nicht unverbindliche Offerten verlangen, wenn Sie dadurch bessere Arbeit billiger erhalten? Schicken Sie uns heute noch Ihre Formulare zum Devisieren!

CARPENTIER

ZÜRICH FELDSTRASSE 24
GRÜNDUNG 1853

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen des 3 % Anleihe Jougne-Eclépens
Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 % Jougne-Eclépens

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsmässiger Auslösung werden am 15. April 1932 folgende 174 Obligationen zu Fr. 500 der 3 % Anleihe Jougne-Eclépens zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unsern Kreiskassen in Lausanne, Luzern und Zürich, sowie bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Nos	40	1777	3564	5175
	49	1806	3633	5220
	84	1849	3638	5315
	115	2098	3641	5822
	201	2105	3670	5985
	414	2230	3776	6004
	477	2333	3811	6096
	566	2401	4045	6123
	731	2404	4098	6137
	761	2432	4110	6176
	922	2440	4209	6188
	1072	2455	4385	6265
	1114	2585	4418	6305
	1157	2587	4694	6310
	1283	2882	4697	6337
	1322	2921	4748	6391
	1399	3018	4771	6409
	1417	3025	4830	6620
	1482	3063	4862	6682
	1580	3287	5000	6868
	1583	3309	5030	6879
	1616	3510	5062	7074

Conformément au plan d'amortissement, les 174 obligations suivantes de fr. 500 de l'emprunt 3 % Jougne-Eclépens, qui sont sorties au tirage, seront remboursées le 15 avril 1932:

à notre caisse principale à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Lucerne et Zürich, ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

	7093	9333	12694	14065
	7205	9359	12697	14159
	7391	9428	12725	14479
	7402	9523	12811	14640
	7517	10245	12838	14657
	7540	10298	13040	14718
	7663	10377	13070	14853
	7739	10786	13077	14880
	7990	11076	13120	14940
	8004	11215	13284	14942
	8038	11429	13292	15165
	8270	11444	13347	15273
	8330	11518	13393	15350
	8344	11535	13471	15429
	8420	11579	13472	15440
	8475	11602	13495	15465
	8482	11612	13623	15705
	8656	11686	13686	15917
	8738	12191	13746	15964
	8877	12272	13793	16054
	9030	12561	13952	16146
	9297	12666		

Am 15. April 1932 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslösungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend. Rückzahlbar auf:

15. IV. 29; No 6934.

Bern, den 7. Dezember 1931.

Generaldirektion der S. B. B.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 avril 1932.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement. Remboursables le:

15. IV. 31; No 12668.

Berne, le 7 décembre 1931.

Direction générale des C. F. F.

Furness Transport A. G. Basel/Bâle

Die Furness Linien befahren alle Meere

Eigene Häuser in: (743 Q) '248

Antwerpen, Brüssel, Gent, Rotterdam, Amsterdam, Hamburg, Paris, Bukarest, Bralla, Constanza, Girurgiu, Sulina, Burgas, London, Liverpool, Glasgow, Newport, Bristol, Swansea, Middlesbro, Manchester, Birmingham, Bradford, Sheffield, New Castle, Ipswich, Leeds, Dundee, Hull, Leith, Southampton, Hanley, Cardiff, New-York, Philadelphia, Chicago, Baltimore, Boston, Montevideo, Buenos-Aires, Rosario de Santa Fee, Bahia Blanca, La Plata, Rio de Janeiro, Santos, Montreal, San Francisco, Vancouver, Hong Kong, Shanghai, Sidney, Melbourne, Brisbane, Port Moresby, Kapstadt, Alexandrien, Malta, Pyraus, Trinidad, St. John's (N. F.), Halifax (Nova Scotia), Norfolk.

Günstige Seefrachten Inkasso Sammelverkehre

WARUM

schreiben Sie lange Briefe, wenn Sie die Bestellung einfacher ausführen können? Zur Vereinfachung des Klischee-Bestellwesens geben wir unsern Kunden gratis Durchschlebe Bestellbücher ab, die stets eine genaue Uebersicht und Kontrolle ermöglichen. Dörfen wir Ihnen ein Bestellbuch senden?

Klischeefabrik
BUSAG-BERN
Tel. Bollwerk 28.83



KONTROLLE

erfolgt zwangsläufig durch Ruf-Buchhaltung. Teure Kontrollarbeiten bleiben erspart. Vorführung. Literatur unverbindlich.

RUF-

BUCHHALTUNG
AKTIENGESellschaft
Zürich, Löwenstr. 19

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: J. Sandmeier, Adv., Not. u. Ink.
Aldorf: Dr. F. Schmid, Adv.
Bern: Dr. P. Held, Adv. u. Ink.
Chur: A. Brtesch-Arduser, T. 7.28. Ink. u. Kreditorensch.
Genf: Me. L. Willemin, avocat, Ceard 11, Adv., Ink.
— Ch. Cosandier, huissier.
— A. Luthi, agent d'affaires autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maitresse.
Lugano: Dr. Meyerhans & Dr. Pozzi, Handels., Not.
Otten: Eug. Nagel, Treuhand-Notariat, Tel. 4.34.
St. Gallen: M. Baumann, R'b. Zug: Aloys Holz, Rechtsb.

COUVERTS!
Engros Versand
G. KOHLBRUNNER & Co
BERN
Verlangen Sie unser Angebot

LENK i. S. Winter-Sportplatz 2774 — Berner Oberland — 1100 m ü. M. ersten Ranges

Sport-Hotel Wildstrubel

Familienhotel; Zimmer mit fliessend. Wasser. Pension von Fr. 12.- an inkl. Heizung, Sonntags- zentr. Lage, Orchester, Unterhaltungen. Eigene Eis- und Schlittelbahn. Prospekte. Es empfiehlt sich höchst E. Burkhalter.

Berufs Bücher-Revisor

Isell, Neugasse 5, Bern
Tel. Bw. 7201

(früherer Chefbuchhalter-Prokurist erster Schweiz. Grossbank und kant. Bücher-Experte.) Ia. Referenzen. '3085



Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

PEERLESS BRAND

Carbonpapiere *27-1

Schuldenruf

Gestützt auf die Verfügung des Bezirksamtes Zürich vom 30. November 1931 fordern wir hiermit sämtliche Gläubiger der Firma Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Co., Zürich auf, ihre Forderungen an diese Firma bis zum 5. Januar 1932 bei dem unterzeichneten Kurator anzumelden.

Gleichzeitig fordern wir alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch machen, welche sich in Händen der genannten Firma befinden, auf, ihre Ansprüche innert der gleichen Frist anzumelden.

Weiter fordern wir alle Personen, die Sachen der genannten Firma als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, auf, sie dem Kurator innert der gleichen Frist anzugeben.

Die Inhaber von Obligationen des 6 % Hypothekendarlehens von 1925 der schweizerischen Gesellschaft haben vorläufig ihre Forderungen aus diesen Obligationen nicht anzumelden. 3059

Zürich, den 4. Dezember 1931.
Bahnhofstrasse 66.

Schweizerische Treuhandgesellschaft,